太空觀測對地上科學工作的貢獻

最後，容器通外的管子繞着這些外層，使液體氧冷凍的蒸氣從容器中出來供太空人應用時會把內藏的熱量散出來

這系統也可用以儲存太空船所需的其它超冷凍液體，諸如某些推進劑之類的東西。

在試驗中證明此法比像纖維及塑膠之類的傳統絕緣物更爲有效。同時證明像銀和金／類金屬是良好的反射熱的材料，塗料薄到十分之一吋時就能完成這樣的成績。

槍型雷射通訊裝置

美國正在試驗一種能「射出」肉眼看不見的光的「手槍」可以用傳送聲音。這系統可以在短距離中傳送口頭信息。

發出消息的人對着一個擴音器說話，同時抓住一個手槍形的發板機的把手，把它對準遠處的收報機。

這系空把聲音變成肉眼看不見的紅外。這樣傳送信息的「手槍」事實上是個小型「雷射」——發牛及發射集中的鉛筆杆似粗細的光綫，不像普通光綫那樣散開，而在經過很長距離後仍能保持它狹細的直徑。

在收報機點處。「雷射光」射在一個圓形鏡頭上把光聚焦於一個把光變成聲音的裝置上。這聲音再經擴大傳到喇叭或耳機中去。這種「雷射」槍把語言通過看不見的光傳送到遠處去。

天氣晴朗時，這種裝置傳送信息到瞄準所及的。相當遠的地方去。這種光綫也能透過霧和雨，但是在極惡劣的天氣中，距離則減縮到只有幾千呎。

美國空軍系統司令部從高處向地上用此種裝置傳遞消息，可達六哩遠處。

（下）

機械人代替眞人供受訓醫生實習

美國一批正在受訓的醫生目前藉電腦控制的機械人之助。學習一項新頗複雜的新醫術，這種機械人能對受診治，作出各種反應，有若一個眞的病人一樣

和眞人一樣，那機械人一樣心跳，有脈博，也有血壓。他的胸部會動，好像是在呼吸。眼睛會張開和眨動，肌肉會抽動收縮。他的皮膚看來像眞人的皮膚一樣，而且也像眞人的皮膚一樣能有感覺。口部會張開和閉攏，裡面有人齒，舌頭，聲帶，喉嚨，以及人類口部所共有一切器官。

而最重要的是，這電腦控制的機械人。能對不同種類的藥物發出各種不同的反應，如同眞人一樣。

這個機械人稱爲「新一」（意爲「假人第一號」），意味着將有「第二號」「第三號」繼續出現，而它的主要用處是訓練痲醉劑師。

這個機械人特別適宜於訓練痲醉劑所謂「氣管插入」法，這是一種複的醫術，要用一根管子插入病者的喉管，使痲醉劑氣體能眞入肺部。這種手術近來在大手術中常常用到。

以前，學習醫生對此種精神妙的手術，需時三月方能精通，如用「新一」機械人只要學習和練習兩三天就可以了

學習醫生在對「新」實習時，指導員可以在講台上對每一步驟小心監視，他可以任何階內隨令暫停之，他可以繼續下去或者退回重新開始，而果不是機械人而是眞人這一切自然都不可能。

全部試療過程中，機械人的反應與眞人在接受治療一般無二，指導員也可以撤消電腦控制的自動反應而假定情況提出問題來。

（上）

十二樓

李笠翁著

三與樓

會樓是積苦事，正該嗟嘆不已，有什麼快樂，倒反形諸歌詠？要曉得世間的產業都是世傳舍遽廬，沒有千年不變江山，沒有百年不賣的樓屋。與其到兒孫手裏爛賤的送與別人，不若自尊售主，還不十分虧折；即使賣不得價，也與落個慷慨之名，說他故意賣輕，與施恩仗義一般，不是孤人議論。若使兒孫賤賣，就自許多議論出來。說他賣祖父之遺業，不孝；割前人之所愛，不仁；昧創業之艱難，不智。這三個惡名都是創家立業的祖父帶累他受的。倒不如片瓦不留，立錐無地之人，反使後代兒孫白手創起家來，還得個「階尺士」的美號。所以富人祖父者到了桑榆暮景之時，也要回轉頭來把後面的人看一看，若還規模雖勤不像個守成之子，倒不如預先出脫。省得做敗子封翁，受人譏誚。

從古及今最著名的達者只有兩位：一個叫做唐堯；一個叫做虞舜。他見兒子生得不肖，將來還分大產業少不得要白送與人，不如送在自家手裏，還合着古語二句，叫做：

「寶劍贈與烈士，紅粉送與佳人」

若叫兒孫代送，決尋不得一個好受主，少不得你爭我奪，鬧起干戈。莫說兒子媳婦沒有住場，連自己兩個坟山也保不得不來侵擾。有天下者尚且如此，何況庶人？

我如今再說一位達者，一個愚人，與庶民之家做個榜樣。這兩分人家的產業還抵不得唐堯虞舜，爲何賠來比引？只因這兩個人家一家姓唐，一家姓虞，都說是放勳重華之後，一脉相傳下來的，所以後代兒孫不失本源之義，只是這位達者便有乃祖之風，那個愚人絕少家傳之秘，肖與不肖相去天淵，正可爲同源異派之鑒耳。

（二）

有等人以爲放錢最好之地方，
爲放在家中之餅乾罐內，
或者放在床墊底下．
但兩者均易被人偷去．

最聰明放錢之辦法　爲放在商務銀行之保險庫內。既安全；又可得高利息。

在你附近之商務銀行分行中，有極多爲華人或說華語者．請信任彼等可瞭解你之特殊問題，並可助你。

請記得你之錢爲在商務銀行之安全手中，該行有與加拿大相同之年齡。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

F-8176

雲卑達權社會議通告

洪啓者：本社定期於十月三日（星期四）下午八時半在本社禮堂召開會議，討論本社金禧紀念事宜，并報告九月份各部門進支數目，另有其他各項事務，亟待商討，統希本社全體職員暨全体男女社員依時出席，共決進行是所至盼，此佈

社長伍澤濂
書記黃啓珉

一九六八年九月廿八日

宜人執蒔仔扳紅蘿蔔

每点壹元貳毛。放工出粮。如意者電話貳五四・貳六六〇與陳祖惠接洽。

關發勳謝啓

啓者：弟此次回國觀光，並忝爲加拿大龍岡親義總公所代表，出席世界龍岡總會三屆懇親大會，荷蒙龍岡總公所，及聲韻音樂社列位世誼友好，暨埠中親友，龔榮富、關祝華、李毓芬、關國根、關國魂、趙九洪等君，分別設席筵餞別以壯行色，深感榮幸。茲以行期匆促，未克一一踵辭，良深抱歉，謹此登報鳴謝。並祝列位健康

三睡房華貴住宅出賣

位于 Killarney 區，家具睡房另有水喞機具，請提買價，電話 433-4770 與業主洽商。

住屋廉價自賣

壹廳三睡房，全新浴室及濶大新厨房，自動煖氣熱水及士庫，近巴士學校公園，如意者請到來參觀及接洽。

電話：八七六・五〇八三
或四三七・五四七三
地址：五五六號東十二街

經營餐館業良機

好人息殮館在秘詩省內部區，獨目或合股經營，兩層殮廳，有座位三百，有賊意者可以參考簿記，定實平價七萬元，另存貨，以便易賣，每月生意超過壹萬八千元，有沽酒執照，因退休及結束生意，故要出賣，誠實方面者，可以接納定銀與銀期，或提現幾辦法。

又有千壹百元入息實業有全國性大公司租賃批約，如意者與後列函商。

% 1692 Faralawn Court, N. Burnaby, B. C.

宜僱青年壹名

在工場工作，以畧通英語兼熟悉駕車者爲合格，工價面議。如意者到 917 E Hasting St. 面洽

八星期嫩鴨應市

生動的或生翻，有意購買者，請到 B. C. Goose & Buck Farms, 18208 92 Ave. Port Kells, B. C.（Freeway 401 to 176 St. Exit）電話 112-574-4213.

六房間舊式屋出賣

位於 2213 Ontario St. 有水喞機具兩副，煤氣煖爐，全士庫有厨房，星期六日與星期日下午三時至七時，歡迎參觀，請還價，電話 434-9238 與業主洽商。

好人息雜貨生意出賣

壹萬元定銀可以交易，位於良好地區，每年剩人息約一萬元，欲知詳情與 Mr. Johnston 洽商。電話 266-6115 晚間 266-6115

華麗新屋週末開放

式六〇九和式六壹五第八街東，（奶吆夾八街），樓上壹廳三睡房，士庫完成有壹廳壹房，三副浴室厠所，前后陽台，上等材料，價錢相宜，近學校巴士，歡迎參觀！

電話：二五三三八八一或
二五五四四九二

宜僱洗地台工人

每星期三次，下午五時半開始工作，如意者到式十九號寡士定街西面詢。

京華公司
GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
電話：六八一・六六三八

本號專營：
罐頭食品　京菓海味
藥材丸散　台灣茶葉
古董瓷器　旗袍首飾
台灣酒類：五加皮　玫瑰露
虎骨酒　參茸酒
紹興酒　高粱酒

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花　盆景栽花
花牌花籃　喜筵枱花
大小喜慶　結婚花球
扎頭散花　襟頭名花
各樣具全　特款花圈
價錢克己　工誠精美
僑胞光顧　無任歡迎

域埠 愛賓花舖
ALPINE FLORISTS
803-805 Fort St.,
Victoria, B. C.
Tel. 382-6233

本號專營
各種四季名花　名貴花籃花牌
承接大小喜慶　特款花圈等
各款襟頭名花　代理各埠大小
各樣結婚花球　喜慶
工精價廉　僑胞光顧　無任歡迎

Block Bros
Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅872-5937
公司291-2881

本公司專誠爲各界買賣新舊房屋柏文商業樓宇等，服務週到，信譽卓著，分公司計有十式處之多，遍佈於卑詩省低陸平原各地，營業額創空前紀錄，執加國西部實業界之牛耳，茲爲便利僑胞買賣房屋地產起見，特備有「實業買賣交換保證法」，保證貴客之物業售出時能獲得最高之市價，並能在最短期間內，代覓適當新居，此爲一舉兩得之法也，如蒙垂詢，請撥電話，用粵語，國語，滬語或英語均可。

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜賊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五，毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港挑換五五七五
最近美民在港找換大〇五五
港幣匯價每百元十七元七毫五